

HIERONYMUS.

¹ *ATHAROTH*, civitas tribus Benjamin. Sunt autem duæ Atharoth haud procul ab Ælia.

² *ATHAROTH*, juxta Ramam in tribu Joseph.

³ *ATHAROTH*, civitas in tribu Ephraim, nunc vicus ad Aquilonem Sebaste, in quarto ejus miliario Atharus dicitur.

⁴ *ATHAROTH*, civitas olim Amorrhæorum trans Jordanem, quæ postea cecidit in sortem tribus Gad: vocatus est autem *ATHAROTH* & filius Salma, sive Salmo, ut in Paralipomenon scriptum est.

ATHAROTH ADDAR. Vide *ADARA*, & *ATHAROTH* paulo ante.

⁵ *ATHAROTH SOPHAN*, & hæc civitas tribus Gad.

ATHEN Æ, Græciæ urbs nota, & sapientiæ olim emporium.

⁶ *ATHER*, in tribu Juda.

ATHMATHA, urbs in tribu Juda, Jos. xv. v. 54. Vide supra *Ammatha*.

AVA. Vide *AHIA*.

AVIM. Vide *ANIM*.

AVITH, urbis natalis nomen Adad regis Idumæi, Gen. xxv. v. 35. & i Paral. i. v. 46.

⁷ *AULON*, non Græcum, ut quidam putant, sed Hebræum vocabulum est: appellatur autem vallis grandis atque campestris in immensam longitudinem se extendens, quæ circumdatur ex utraque parte montibus sibi invicem succedentibus, & coherentibus, qui incipientes à Libano & ultra, usque ad desertum Pharam perveniunt. Suntque in ipso Aulone, id est valle campestri urbes nobiles Scythopolis, Tiberias, stagnumque prope eam: sed & Hierico, mare mortuum, & regiones in circuitu: per quas medius Jordanes fluit oriens de fontibus Paneadis, & in mare mortuum introiens.

E T' Σ Ε' Β Ι Ο Σ.

Α'ταρωθ, πόλις κλήρε Βενιαμιν
εἰς δὲ δύο εἰς ἔτι νῦν Α'ταρωθ περὶ τὴν
Αἰλίαν.

Α'ρχιαταρωθ, πόλις φυλῆς Ἰω-
σὴφ.

Α'ταρωθ, φυλῆς Ε'φραιμ, καὶ
νῦν ἐστὶ κώμη Α'ταρωθ ἐν ὁρίοις Σεβα-
στῆς ὡς ἀπὸ δ' μιλίων.

Α'σταρωθ, πόλις τὸ παλαιὸν τοῦ
Α'μορραίου ἐν τῇ περαίᾳ, ἣ γέγονε κλή-
ρε φυλῆς Γάδ. ἐκαλεῖτο Α'σταρωθ ὡς
Σαλμὼ ἢ Σαλομωνος, ὡς ἐν παρα-
λειπομέναις.

Α'σταρωθ Σωφὰς, πόλις καὶ αὐ-
τῇ φυλῆς Γάδ.

Α'χερεὶ, φυλῆς Ἰούδα.

EUSEBIUS.

ATAROTH, civitas fortis Benjamin. Sunt autem duæ usque hodie Ataroth circa Æliam.

ARCHIATAROTH, civitas tribus Joseph.

ATAROTH, tribus Ephraim, & nunc est vicus Ataruth in finibus Sebaste quasi in quarto milliari.

ASTAROTH, civitas olim Amorrhæi in ulteriori regione (Jordanis) quæ fuit fortis tribus Gad. Vocabatur Astaroth filius Salmo seu Salomonis, ut in libris Paralipomenon.

ASTAROTH SOPHAR, & ipsa civitas tribus Gad.

ACHEREI, tribus Juda.

N O T Æ.

1. Ego nullam in Scriptura eo nomine urbem invenio, quam in tribu Benjamin certo possis statuere. Est tamen *Atarothbaddar*, seu *Archiataroth*, cujus fit mentio Jos. 16. v. 2. & 5. in descriptione terminorum tribus Ephraim, & postea Jos. 18. v. 13. in descriptione terminorum tribus Benjamin, quam in utriusque tribus confinio fuisse satis ex illis locis constat; cui autem potius adscribendum sit non omnino est liquidum, malim tamen tribui Ephraim adscribere, tum quia cum tribus Benjamin ex nomine civitates recensentur Jos. 18. in fine capituli, nulla *Atharoth* nuncupatur: tum quia licet tribus Ephraim nusquam ex nomine Scriptura urbes recensentur, tamen bis illius *Ataroth* meminit Jos. 16. in descriptione terminorum Ephraim intra paucos versus. Porro eandem esse *Atharothbaddar*, & *Archiataroth* eodem illo cap. nos ad eum locum probamus. BONFRERIUS.

2. Eandem hanc esse existimo cum illa, de qua paulo ante egimus, nam & in tribu Joseph, seu Ephraim ponitur, & juxta Ramam, quæ in tribu erat Benjamin, sed in tribus Ephraim confinio, ut proinde non videatur alia esse posse ab ea, quam paulo ante diximus in utriusque tribus Benjamin & Ephraim fuisse confinio. Nusquam tamen Scriptura juxta Ramam constituit, ex terminorum tamen Ephraim & Benjamin descriptione satis colligitur non potuisse ab ea procul abesse. IDEM.

3. Hæc alia est à præcedenti, etsi in eadem tribu Ephraim, cum hæc ponatur ad Aquilonem Sebaste, seu Samariæ, quam satis constat versus Aquilonares fines sitam fuisse: & de hac *Ataroth* accipio, quod habetur, Jos. 16. v. 7. uti ad eum locum explico, etsi locus quem hic *Atharo* assignat, non satis videatur convenire isti *Atharoth*, quam potius ad Orientem ipsi Sebaste constituo. IDEM.

4. De hac urbe trans Jordanem in tribu Gad habes, Num. 32. v.

D 3

3. & 34. quæ & alibi in nostra versione *Ethoth* appellatur. Quod autem additur de filio Salma, etsi ad nomina locorum propria nihil pertineat, habes i Paral. 2. v. 54. Sed in nostro textu obscurè: nam qui in nostra versione dicitur *Coronæ domus Joab*, estque nomen viri proprium, in Hebræo nuncupatur *Ataroth Bethioab*, quarum vocum loco earum explicationem Hieronymus posuit, *Ataroth enim coronas* significat: Septuaginta Interpretes *Ataroth domus Joab* dixerunt. IDEM.

5. Hæc in versione nostra Num. 32. v. 35. dicitur *Ethoth*, post quam vocem sequitur *Sophan*, sed interposita copulativa particula; quæ indicet duo diversa urbium esse nomina; in Hebræo tamen copulativa particula deest: verum *Sophan* vel *Saphon* per se urbis in ea tribu nomen esse satis constat. IDEM.

6. Hæc *Ether* in versione nostra dicitur, Jos. 15. v. 42. Eadem tribui Judæ avulsa fuit, & data Simeonis tribui, Jos. 19. v. 7. Eadem enim est quæ ibi *Athar* dicitur, ut ex Hebræo liquet, de qua & nos supra in *ATHAR* diximus. IDEM.

7. Et nos de *Aulone* valle illustrissima & nominatissima diximus pluscula, Gen. 12. v. 6. Est igitur *Aulon*, ut ex Hieronymo seu Eusebio hic liquet, vallis longo ductu porrecta à Septentrione in Austrum ad ripam Jordanis, à monte videlicet Libano, seu Antilibano usque ad mare mortuum, quæ & in Scriptura convallis illustris appellatur, Hebræicè *עֲלוֹן מוֹרֶה* *elon more*; à cujus appellationis prima voce deformatum est *Aulon*. IDEM.

8. Non Græcum Hallucinatum esse Hieronymum multis ostendimus contra *Martianum*, in Hieronymiana Quæstione I, 6. & V. 14. CLERICUS.

9. *Ε'πιμονος* Imò *ἐπιμόνος*, illa enim Græca vox non est. Attamen hanc vocem non correxit *Martianus*. IDEM.

I. Vo-